

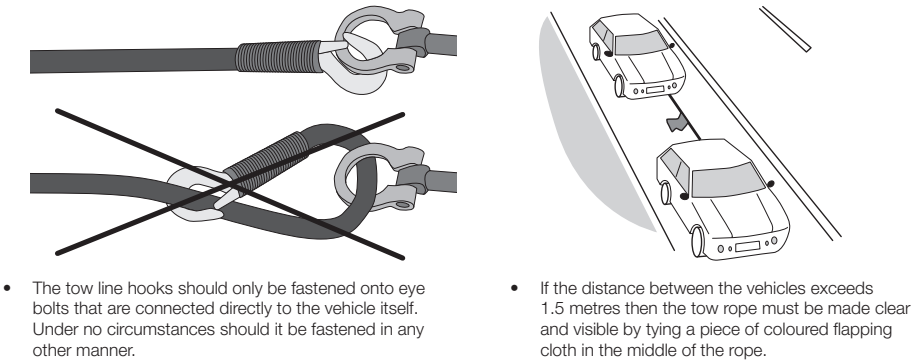
Elastic Tow Rope

Art.no 41-9004 Model JS036-11

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

Safety

- Check that the tow rope is undamaged and that the hooks are free from rust.
- Never use the tow rope if it is noticeably worn.
- Make sure that no one is in close proximity once towing begins.
- The tow rope is only designed for towing, not for tow-starting a vehicle that won't start. It is not designed for pulling vehicles out of ditches.



- The tow line hooks should only be fastened onto eye bolts that are connected directly to the vehicle itself. Under no circumstances should it be fastened in any other manner.
- If the distance between the vehicles exceeds 1.5 metres then the tow rope must be made clear and visible by tying a piece of coloured flapping cloth in the middle of the rope.

Things to consider before towing

- The driver of the towed vehicle must be a qualified driver for that class of vehicle.
- Both drivers should be well informed on the planned towing route before commencing any towing.
- Moderate speed should be used for towing.
- A sign indicating that towing is in progress should be placed at the rear of the towed vehicle.
- Towing should occur along the shoulder of the road if at all possible.

Motorway

Towing on motorways is only permitted to the first available exit.

Vehicular lights

If the lights on the towed vehicle are not functioning and the vehicle is towed in the dark between sunset and sunrise or in poor visibility due to weather conditions, all sidelights must be lit. Hazard warning lights must not be used while being towed unless you are on a motorway or unrestricted dual carriageway.

Towing vehicles with automatic transmissions

Be aware that some automatic transmissions may sustain damage when towed. Refer to the owner's manual of the vehicle in question.

Towing

Note:

- The tow line hooks should only be fastened onto eye bolts that are connected directly to the vehicles themselves. Under no circumstances should it be fastened in any other manner.
- Most cars have towing eyes at both the front and rear. Some cars come with eye bolts as detached accessories. Others have them directly mounted. Check your car owner's manual for eye bolt mounting procedures specific to your vehicle.

Driving the tow vehicle

- Drive carefully forwards until the tow rope becomes completely taut before commencing towing.
- Drive smoothly and carefully.
- Brake in good time and be extra attentive at junctions and roundabouts. Remember that all actions take a considerably longer time when towing.

Driving the towed vehicle

- Make sure that the ignition selector is set to "on". This ensures that the steering wheel remains unlocked and that the brake lights, turn signals and horn work.
- Place the transmission in neutral.
- Be prepared to brake lightly whenever the tow vehicle reduces speed in order for the tow rope to remain taut.
- Neither powered brake or powered steering systems will work If the engine is off. This means that it will require more force to be applied to the brakes and the vehicle will be harder to steer. If it is possible, have the engine tick over when towing so that both the powered braking and steering functions are working.

After use/before storage

- Check the tow rope for damage each time after towing.
- If the tow rope has become wet, let it dry completely before storing it.

Specifications

Max gross weight of towed vehicle	2000 kg
Max eyebolt thickness	16 mm
Unstretched length	1.5 m
Stretched length	4 m
This product is tested to BS AU 187:2000 standard	

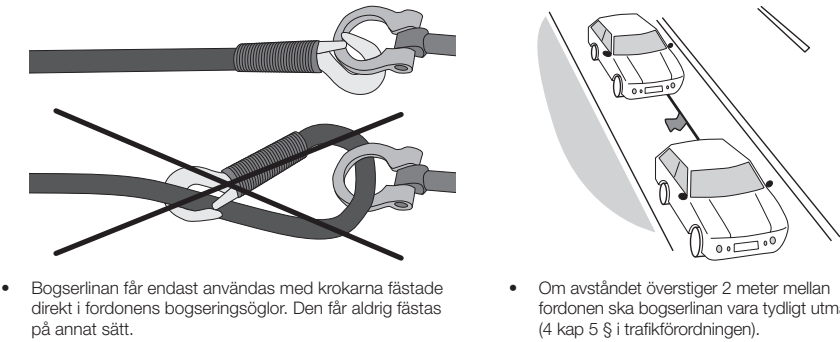
Elastisk bogserlina

Art.nr 41-9004 Modell JS036-11

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- Kontrollera att bogserlinan är hel och att krokarna är fria från rost.
- Använd aldrig bogserlinan om den är sliten.
- Se till att ingen står i närheten när bogseringen påbörjas.
- Bogserlinan är endast avsedd för bogsering, den får inte användas för att dra igång fordon som inte startar. Den får inte heller användas för att dra loss dikeskörda fordon.



- Bogserlinan får endast användas med krokarna fästade direkt i fordonens bogseringsöglor. Den får aldrig fästas på annat sätt.
- Om avståndet överstiger 2 meter mellan fordonen ska bogserlinan vara tydligt utmärkt (4 kap 5 § i trafikförordningen).

Att tänka på innan bogsering påbörjas

- Föraren i det fordon som bogseras måste ha körkortsbehörighet för fordonet.
- Båda förarna ska känna till den planerade färdvägen innan bogseringen påbörjas.
- Maxhastighet vid bogsering är 30 km/h.
- En skylt som anger "bogsering pågår" bör placeras bak på den bogserade bilen.
- Bogsering ska om möjligt ske på vägrenen.

Motorväg/motortrafikled

På motorväg/motortrafikled får du bara bogsera till första avfart.

Belysning

Om belysningen inte fungerar på det bogserade fordonet ska det i mörker, vid gryning/skymning eller när väderförhållandena så kräver, utrustas med belysning och reflexer på följande sätt:

- Framtill: Lykta som avger vitt ljus och vita reflexer.
- Baktill: Lykta som avger rött ljus och röda reflexer.

Reflexerna ska vara så lågt placerade att de kan återkasta mötande fordon halvjus (3 kap 68 och 82 § i trafikförordningen).

Om bilen som bogseras har automatisk växellåda

Vissa automatlådor kan skadas då fordonet bogseras. Se fordonets instruktionsbok.

Bogsering

Obs!

- Bogserlinan får endast användas med krokarna fästade direkt i fordonens bogseringsöglor. Den får aldrig fästas på annat sätt.
- De flesta bilar har fast monterade bogseringsöglor fram och bak. Vissa bilar har lösa öglor som levereras med bilen. Se fordonets instruktionsbok för hur öglorna ska monteras.

Om du kör dragbilen

- Kör försiktigt framåt tills bogserlinan är helt spänd innan du påbörjar bogseringen.
- Kör mjukt och försiktigt.
- Bromsa i god tid och var extra uppmärksam i korsningar och rondeller, tänk på att allt tar mycket längre tid än normalt när du bogserar.

Om du framför det bogserade fordonet

- Se till att tändningen är i läge "på". Detta för att rattlåset ska vara avaktiverat samt att bromsljus, körriktningsvisare och signalhorn ska kunna fungera.
- Placera växelspaken i neutralläge.
- Var beredd att bromsa lätt när dragbilen sänker farten för att hela tiden hålla bogserlinan sträckt.
- Om motorn är avstängd fungerar inte broms- och styrservo. Du måste trycka hårdare på bromsen och det går tungt att vrida ratten. Ha om möjligt motorn på tomgång vid bogsering så att broms- och styrservo fungerar.

Efter användning/inför förvaring

- Kontrollera efter bogsering att linan är oskadad.
- Om linan blivit blöt, låt den torka helt innan du förvarar den.

Specifikationer

Max bruttovikt bogserat fordon	2000 kg
Maxtjocklek fästögla	16 mm
Längd	Ej utspänd 1,5 m Utspänd 4 m
Produkten testad mot standard BS AU 187:2000	

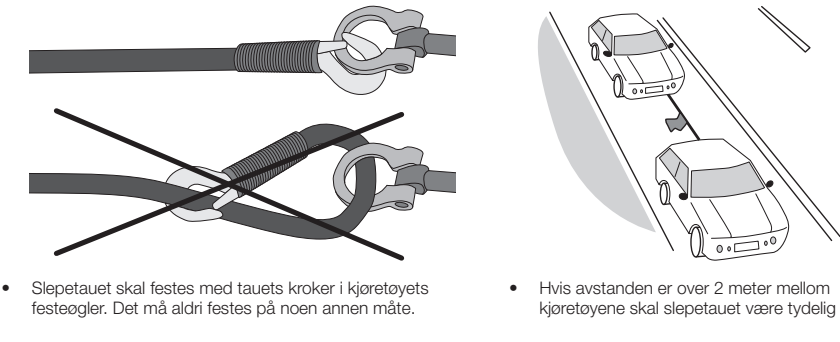
Elastisk slepetau

Art.nr. 41-9004 Modell JS036-11

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- Kontroller at slepetauet er helt og uskadet, og at krokene er frie for rust.
- Bruk ikke utstyret dersom det er skadet.
- Pass på at ingen står for nær når slepetauet brukes.
- Tauet er kun beregnet til sleping av kjøretøy. Det må ikke benyttes til å trekke i gang kjøretøy som ikke starter. Det skal heller ikke brukes til å trekke løs kjøretøy som har kjørt seg fast.



- Slepetauet skal festes med tauets kroker i kjøretøyets festeøglor. Det må aldri festes på noen annen måte.
- Hvis avstanden er over 2 meter mellom kjøretøyene skal slepetauet være tydelig merket.

Husk følgende før slepingen starter

- Føreren i kjøretøyet som skal slepes må ha førerkort for det aktuelle kjøretøyet.
- Begge førerne skal kjenne den planlagte ruten før slepingen starter.
- Makshastighet ved sleping er 30 km/h.
- Et skilt som varsler at «sleping pågår» bør plasseres bak på det bakerste kjøretøyet.
- Slepingen skal foregå mest mulig på veiskulderen.

Motorvei

På motorveier skal man kun slepe et annet kjøretøy til første mulige avkjøring.

Belysning

Hvis belysningen på kjøretøyet som slepes ikke virker skal det utstyres med lykter og reflekser ved dårlige lysforhold (morgengry, skumring eller ved dårlige værforhold). Utstyret skal være slik:

- Foran: Lykter med hvitt lys og hvite reflekser.
- Bak: Lykter med rødt lys og røde reflekser.

Refleksene skal være så lavt plassert at de blir truffet av motende bilers nærllys.

Hvis kjøretøyet som slepes har automatgir

Enkelte automatgir kan ta skade av sleping. Se bilens instruksjonsbok.

Slepetau

Obs!

- Slepetauet skal festes med tauets kroker i kjøretøyets festeøglor. Det må aldri festes på noen annen måte.
- De fleste biler er utstyrt med ferdig monterte slepefester/slepeøglor både foran og bak. Enkelte biler blir levert med løse fester. Se kjøretøyets brukermanual for feste av øgler/fester.

Hvis du kjører bilen som trekker

- Kjør forsiktig framover til slepetauet er helt spent, før slepingen starter.
- Kjør mykt og forsiktig.
- Brems i god tid og vær ekstra oppmerksom i veikryss og rundkjøringer. Husk at allt tar mye lengre tid når du sleper et annet kjøretøy.

Sjåføren av kjøretøyet som blir slepet må passe på

- At teningen er i posisjon «på». Dette for at ikke rattlåsen skal låse og for at bremselys, retningsvisere og horn skal virke.
- Sett giret i fri.
- Vær forberedt på å bremse lett når trekkbilen senker farten og sør hele tiden for at slepetauet er i spenn.
- Hvis motoren er stengt vil ikke bremse- og styreservo virke. Du må trykke hardere på bremsen og det er tungt å styre. Dersom det er mulig bør motoren gå på tomgang under slepingen.

Etter bruk og før bortstuing

- Kontroller regelmessig at tauet er helt.
- Hvis slepetauet er vått bør det tørkes før du lagrer det.

Spesifikasjoner

Maks bruttovekt på kjøretøyet som slepes	2000 kg
Maks tykkelse festeøgle	16 mm
Lengde	1,5 m (ikke utspent) 4 m (i spenn)
Produktet er testet etter standard BS AU 187:2000	

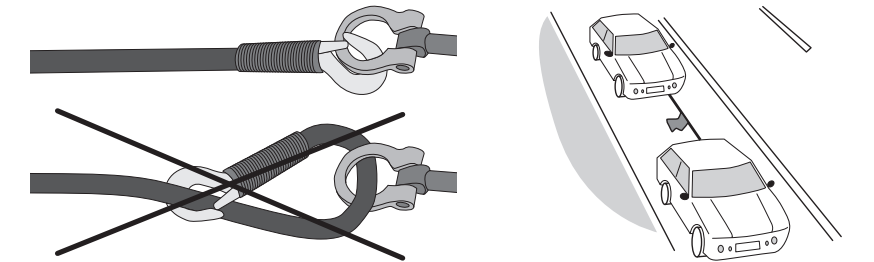
Joustava hinausköysi

Tuotenro 41-9004 Malli JS036-11

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- Varmista, että hinausköysi on ehjä ja että koukuissa ei ole ruostetta.
- Älä käytä hinausköyttä, jos se on kulunut.
- Varmista, että hinauspaikan lähistöllä ei ole ihmisiä hinauksen alkaessa.
- Hinausköysi on tarkoitettu ainoastaan hinaukseen, sitä ei saa käyttää auton vetämiseen käynnistystarkoituksessa. Hinausköyttä ei saa myöskään käyttää auton vetämiseksi ojasta.



- Hinausköyden koukut saa kiinnittää ainoastaan suoraan auton hinaussilmukoihin. Hinausköyttä ei saa kiinnittää muulla tavalla.
- Jos ajoneuvojen välinen etäisyys on yli kaksi metriä, hinausköysi tulee merkitä selkeästi. Lue lisää tieliikennelaista.

Ota huomioon ennen hinauksen aloittamista

- Hinattavan ajoneuvon kuljettajalla tulee olla ajoneuvon kuljettamiseen oikeuttava ajokortti.
- Molempien ajoneuvojen kuljettajien tulee olla selvillä reitistä ennen hinauksen aloittamista.
- Suurin hinausnopeus on 30 km/h.
- Hinattavan ajoneuvon taakse tulee kiinnittää hinauksesta ilmoittava kyltti.
- Hinaus tulee suorittaa pientareella, jos se on mahdollista.

Moottoritie/moottoriliikennetie

Moottoritiellä/moottoriliikennetiellä ajoneuvoa saa hinata ainoastaan ensimmäiseen liittymään asti.

Valaistus

Jos hinattavan ajoneuvon valot eivät toimi, tulee pimeässä ja hämärässä huolehtia valaistuksesta seuraavalla tavalla:

- Edessä: Valkea valo ja valkoiset heijastimet.
- Takana: Punainen valo ja punaiset heijastimet.

Heijastimet tulee sijoittaa niin alas, että ne heijastavat vastaantulevan ajoneuvon ajovalot. Lue lisää tieliikennelaista.

Jos hinattavassa autossa on automaattivaihteisto

Joidenkin ajoneuvojen automaattivaihteisto saattaa vahingoittua hinauksessa. Katso ajoneuvon ohjekirjasta.

Hinaaminen

Huom.!

- Hinausköyden koukut saa kiinnittää ainoastaan suoraan auton hinaussilmukoihin. Hinausköyttä ei saa kiinnittää muulla tavalla.
- Useimmissa autoissa on hinaussilmukat edessä ja takana. Joissakin autoissa hinaussilmukka on irrallinen. Joissakin autoissa hinaussilmukka on kiinteä. Katso auton ohjekirjasta, kuinka silmukat asennetaan.

Hinaavan ajoneuvon ajaminen

- Aja hitaasti eteenpäin, kunnes hinausköysi on kireänä.
- Aja varovasti ja ennakoiden.
- Jarruta ajoissa ja ole erityisen varovainen risteyksissä ja kiertoliittymissä. Ota huomioon, että kaikkeen tulee varata paljon enemmän aikaa hinattaessa.

Hinattavan ajoneuvon ajaminen

- Varmista että auton sytytys on päällä. Tällöin ajoneuvon rattilukko ei aktivoidu, ja ajoneuvon valot ja äänitorvi toimivat.
- Vaihda vaihteisto vapaalle.
- Varaudu jarruttamaan kevyesti hinaavan ajoneuvon laskiessa nopeutta, jotta hinausköysi on koko ajan kireänä.
- Jos moottori on sammutettu, ajoneuvon jarru- ja ohjaustehostin eivät toimi. Tällöin jarrua tulee painaa kovemmin ja ratin kääntäminen on raskaampaa. Jos mahdollista, pidä moottoria tyhjäkäynnillä, jotta jarru- ja ohjaustehostin toimivat.

Huolto ja säilyttäminen

- Varmista hinauksen jälkeen, että köysi ei ole vahingoittunut.
- Jos köysi kastuu, anna sen kuivua kokonaan ennen kuin asetat sen säilytykseen.

Tekniset tiedot

Hinattavan ajoneuvon suurin bruttopaino	2000 kg
Kiinnityssilmukan suurin paksuus	16 mm
Pituus lyhyenä	1,5 metriä
Pituus venytettynä	4 metriä
Tuote on testattu standardin BS AU 187:2000 mukaisesti	

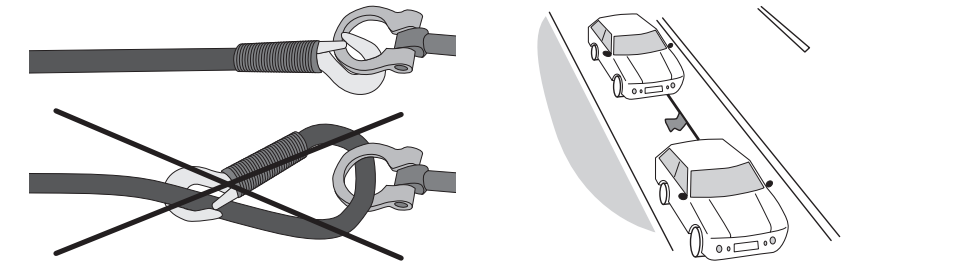
Elastisches Abschleppseil

Art.Nr. 41-9004 Modell JS036-11

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- Sicherstellen, dass das Abschleppseil unbeschädigt und die Haken frei von Rost sind.
- Niemals ein beschädigtes Abschleppseil verwenden.
- Beim Starten des Abschleppvorgangs darauf achten, dass sich keine Personen in der Nähe befinden.
- Das Abschleppseil ist nur zum Abschleppen vorgesehen, es darf nicht benutzt werden, um nicht von selbst startende Autos anzuschleppen, um den Motor zu starten. Es ist nicht geeignet, um Autos aus dem Straßengraben zu ziehen.



- Das Abschleppseil nur benutzen, wenn die Haken direkt in die Abschleppösen eingehakt werden können. Das Seil darf nie auf andere Weise befestigt werden.
- Das Abschleppseil muss deutlich z. B. mit einem Fähnchen gekennzeichnet werden und darf 5 m nicht überschreiten (§ 43 Abs. 3 StVZO).

Vor dem Abschleppen Folgendes beachten

- Der Fahrer im ziehenden Auto muss eine gültige Fahrerlaubnis besitzen, der Fahrer im angeschlepptem Fahrzeug muss in der Lage sein, dieses zu lenken/bremsen.
- Beide Fahrer müssen die geplante Route kennen, bevor mit dem Abschleppen begonnen wird.
- Es empfiehlt sich, beim Abschleppen eine Geschwindigkeit von 30 km/h nicht zu überschreiten.
- Bei beiden Autos muss der Warnblinker eingeschaltet werden, das Abschleppseil muss in der Mitte mit einem roten Fähnchen markiert werden.
- Das Abschleppen sollte nach Möglichkeit auf dem Seitenstreifen erfolgen.

Autobahn/Schnellstraße

Auf Autobahnen/Schnellstraßen darf nur bis zur nächsten Abfahrt abgeschleppt werden.

Beleuchtung

Beim Abschleppen muss am abgeschleppten Fahrzeug immer der Warnblinker eingeschaltet sein. Funktioniert dieser nicht, darf nicht abgeschleppt werden, sondern es muss der Pannendienst kontaktiert werden.

Abschleppen eines Fahrzeugs mit Automatikgetriebe

Das Getriebe von Automatikautos kann beim Abschleppen Schaden nehmen. Das Handbuch des Fahrzeugs zu Rate ziehen.

Abschleppen

Hinweis:

- Das Abschleppseil nur benutzen, wenn die Haken direkt in die Abschleppösen eingehakt werden können. Das Seil darf nie auf andere Weise befestigt werden.
- Die meisten Autos haben Abschleppösen vorne und hinten. Manche Autos haben lose Ösen, die mit dem Auto geliefert werden. Andere haben fest installierte Ösen. Für die Befestigung der Ösen das Handbuch des Autos zu Rate ziehen.

Der Fahrer des abschleppenden Fahrzeugs muss Folgendes beachten

- Vorsichtig vorwärts fahren, bis das Abschleppseil komplett gespannt ist, bevor mit dem Abschleppen begonnen wird.
- Weich und vorsichtig fahren.
- Immer rechtzeitig abbremsen und an Kreuzungen und in Rondellen extra aufmerksam sein. Stets daran denken, dass beim Abschleppen alles länger als normal dauert.

Der Fahrer des abgeschleppten Fahrzeugs muss Folgendes beachten

- Sicherstellen, dass sich die Zündung in Position „ein“ befindet. Dadurch ist die Lenkradsperr deaktiviert und Bremslichter, Warnblinker und Hupe funktionieren.
- Den Schalthebel auf Neutral stellen (Automatikgetriebe) bzw. den Gang herausnehmen.
- Sobald das abschleppende Fahrzeug langsamer wird, muss abgebremst werden, damit das Abschleppseil die ganze Zeit über gestreckt ist.
- Ist der Motor ausgeschaltet, funktionieren Bremskraftverstärker und Servolenkung nicht. Es muss also mehr Druck auf die Bremse ausgeübt werden und auch die Lenkung geht schwerer. Falls möglich, kann der Motor im Leerlauf laufen, sodass Bremsverstärker und Servolenkung funktionieren (Hinweis: kann das Fahrzeug noch selbst fahren, darf es nicht abgeschleppt werden).

Nach dem Gebrauch/ vor der Aufbewahrung

- Nach dem Einsatz sicherstellen, dass das Seil unbeschädigt ist.
- Wurde das Seil nass, muss es erst komplett trocknen, bevor es verstaut wird.

Technische Daten

Max. zulässiges Gesamtgewicht des abgeschleppten Fahrzeugs	2000 kg
Max. Dicke der Befestigungsöse	16 mm
Länge Nicht gespannt	1,5 m
Gespannt	4 m
Das Produkt wurde gemäß Standard BS AU 187:2000 getestet	